



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.3(Total No.589)

Notice No.48-108

21 January 2013

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>	
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	54002	TAIZHOU ISLANDS TO WENZHOU BAY	1:120000	2012 年 12 月第 1 版	Former Chart No. 50611
2	81102	FAIRWAY OF CHAOZHOU POWER PLANT	1:15000	2013 年 1 月第 2 版	
3	81103	ZHELIN BAY ANCHORAGE	1:10000	2013 年 1 月第 2 版	
4	84225	MAWAN TO SHEKOU	1:15000	2012 年 12 月第 4 版	
5	84226	APPROACHES TO XIAOCHAN ISLAND	1:15000	2012 年 12 月第 2 版	
6	84235	NIZHOU CHANNEL	1:10000	2012 年 12 月第 4 版	

### Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	50611	TAIZHOU ISLANDS TO LUXIDAO	1:100000	2009 年 2 月第 1 版	
2	81102	FAIRWAY OF CHAOZHOU POWER PLANT	1:15000	2011 年 3 月第 1 版	
3	81103	ZHELIN BAY ANCHORAGE	1:10000	2011 年 4 月第 1 版	
4	84225	MAWAN TO SHEKOU	1:15000	2011 年 12 月第 3 版	
5	84226	APPROACHES TO XIAOCHAN ISLAND	1:15000	2012 年 1 月第 1 版	
6	84235	NIZHOU CHANNEL	1:10000	2011 年 10 月第 3 版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.



# INDEX

## 1, GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Tianjin Port	( 49 ),( 50 )
Yellow Sea	Yalujiang	( 79 )
	Dandong Port	( 48 ),( 80 )
	Liaodong Peninsula	( 81 )
	Dalian Port	( 82 ),( 83 )
	Lianyungang Port	( 84 ),( 85 ),( 86 )
	Guanhe	( 51 )
	Yancheng Port	( 87 )
	Dafeng Port	( 52 ),( 53 ),( 54 )
	Approaches to Lvsi Port	( 55 ),( 56 )
East China Sea	Northern Point of Changjiangkou	( 57 ),( 58 )
	Changjiangkou	( 59 ),( 60 ),( 61 ),( 88 )
	Zhoushan Islands	( 62 ),( 89 )
	Zhoushan Port	( 90 )
	Shipu Port	( 63 ),( 64 )
	Taizhou Port	( 91 )
	Yueqing Bay	( 92 )
	Wenzhou Port	( 93 )
	Approaches to Minjiangkou	( 65 )
	Fuzhou Port	( 94 )
	Middle Part of Haitan Strait	( 95 )
	Meizhou Bay	( 66 ),( 67 ),( 96 )
	Quanzhou Bay	( 68 )
	Xiamen Port	( 69 ),( 70 ),( 97 ),( 98 ),( 99 ),( 100 )
	Liuaao Peninsula	( 101 )
Dongshan Port	( 71 )	

South China Sea	Chaozhou Port	( 72 )
	Shenzhen Port	( 102 ), ( 103 ), ( 104 ), ( 105 )
	Zhujiangkou	( 73 ), ( 74 ), ( 106 ), ( 107 ), ( 108 )
	Chuanshan Archipelago Southwards	( 75 )
	Zhanjiang Port	( 76 )
Beibu Gulf	Qinzhou Bay	( 77 )
	Correction	( 78 )



## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
11001	48	79
11101	48	
11112	48	80
12001		81
12312		82
12316		82
12333		83
12334		83
23001	49	
23101	49,50	
23111	49,50	
23113	49,50	
23114	49,50	
37001		85,86
1301	48	
40302	52,53,54	
41001		87
41101		85,86
41112		84,85
41211	51	
41212	51	
42001	52	
42221	52,53,54	
43001	55,56,57,58	
44001	57,58,59,60,61	
44121	59	
44124	61	88
44125	61	88
44126	60	
44127	61	
44128	61	
44134	60	
44173	59,61	
44174	60,61	
50406	63,64	
52131		89

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
52141	62	
53001	62	
53002	63 ,64	
53132		90
53342	62	
54001	63 ,64	91
55123		93
55251		92
60401		94
60402		95
60403		94
60911	71	101
62001	65	
63001	66 ,67	
63111		96
63131	66 ,67	96
64001		97
64111	67	
64221	68	
65001		101
65111	69	99 ,100
65112	69 ,70	100
65131	69 ,70	98 ,99 ,100
66121	69	99 ,100
66411	71	
2308	59 ,62	
2311	65 ,67	
80506		102 ,103 ,105 ,107
80820	73 ,74	
81001	72	
81101	72	
81102	72	
84001	73 ,74	
84002	73 ,74	
84206		102 ,103 ,105 ,107 ,108
84213		102 ,103 ,104 ,105 ,106 ,107
84214		104 ,105 ,106 ,107 ,108
84220		102 ,103 ,104 ,105 ,106 ,107




## Notices to Mariners

### 48. Yellow Sea – Dandong Port – Dadong Harbour – Buoyage



1, Move the following buoy to new position:

Name	Former Position	New Position
(1) 大东港区 01 号浮标	39°40'29".0N, 124°05'35".8E	39°40'28".6N, 124°05'36".5E
(2) 大东港区 05 号浮标	39°43'08".9N, 124°08'04".5E	39°43'07".8N, 124°08'01".4E

2, Delete the following buoy:

Name	Position	Characteristic
(3) 大东港区 09A 号浮标	39°46'59".9N, 124°09'54".9E	(09A) 


3, Amend the buoy in the following position:

Name	Former Position	New Position	Characteristic
(4) 大东港区 09 号浮标	39°47'23".3N, 124°09'54".6E	39°46'59".9N, 124°09'54".9E	(09) 
(5) 大东港区 10 号浮标	39°47'38".3N, 124°09'46".6E	39°47'37".2N, 124°09'43".5E	(10) 

**Chart** 11001(1,2)[2013-21] 11101[2012-1094] 11112(2~5)[2012-1094]  
1301(1)(with chart unchanged)[2013-21]

**Source** Dandong Navigation notice 015&016/2012

### 49. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Lightbeacon

Insert lightbeacon named " 临港 11 号泊位东 " in position 38°56'49".2N, 117°45'44".4E, characteristic: " AIS  等明暗红 4s17m7M "。

**Chart** 23001[2012-1708] 23101[2012-1708] 23111[2012-1695]  
23113[2012-1695] 23114[2012-1453]

**Source** Tianjin Aids 049/2012

### 50. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Buoyage

Move the following light-buoy to new position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1) 大沽沙航道 256 号灯浮	38°56'50".4N, 117°46'18".2E	38°56'52".8N, 117°46'08".7E
(2) 大沽沙航道 258 号灯浮	38°57'04".4N, 117°45'33".5E	38°57'02".1N, 117°45'25".3E

**Chart** 23101(2)[2013-49] 23111(2)[2013-49] 23113[2013-49] 23114[2013-49]

**Source** Tianjin Aids 049/2012

51.Yellow Sea – Guanhe – Obstruction

Insert "  锚 " in position 34°20'20".6N,119°44'49".0E.

Note: this obstruction is a sank anchor weight about 2.85T.

Chart 41211[2012-1613] 41212[2012- ]

Source Lianyungang Navigation Notice 001/2013

52.Yellow Sea – Dafeng Port – Lightbeacon



The rebuilding work of the lightbeacon named "大丰" in position 33°16'57".7N,120°48'39".1E have been completed. New characteristic:"大丰  闪 4s22m4M 雷康(K) ".

Chart 40302[2012-1674] 42001[2012-1699] 42221[2012-1674]

Source Shanghai Aids 075/2012

53.Yellow Sea – Dafeng Port – Lightbeacon

The rebuilding work of the lightbeacon named "大丰南港区码头南" in position 33°13'41".9N, 120°51'53".6E have been completed. New characteristic:"  等明暗绿 2s22m7M(同闪) ".




Note: the lightbeacon named "大丰油品码头" and "大丰南港区码头南" flash synchronously.

Chart 40302[2013-52] 42221[2013-52]

Source Shanghai Aids 075/2012

54.Yellow Sea – Dafeng Port – Lightbeacon & AIS

Insert lightbeacon & AIS in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大丰油品码头灯桩及 AIS 航标	33°13'29".5N,120°51'58".2E	 等明暗红 2s19m7M(同闪) AIS
(2)大丰大件码头灯桩	33°13'15".5N,120°50'26".9E	 莫(C)黄 12s13m4M
(3)大丰化工码头灯桩	33°13'11".0N,120°52'06".1E	 莫(C)黄 12s16m7M

Note: the lightbeacon named "大丰油品码头" and "大丰南港区码头南" flash synchronously.

Chart 40302[2013-53] 42221[2013-53]

Source Shanghai Aids 075/2012

55.Yellow Sea – Approaches to Lvsi Port – Yaowang Port – Lightbeacon


Move lightbeacon named " 东凌港 " from former position 32°16'56".7N,121°23'26".1E to new position 32°16'39".0N,121°26'17".0E. New characteristic:"  闪红 4s20m5M ".

Chart 43001[2012-1700]

Source Shanghai Aids 075/2012

### 56. Yellow Sea – Approaches to Lvsì Port – Buoyage

Delete light–buoy in the following position:

Name	Position
(1) 吕四测量 1 号灯浮	32°11'00".0N, 121°58'00".0E
(2) 吕四测量 2 号灯浮	32°00'00".0N, 121°56'24".0E
(3) 吕四测量 3 号灯浮	31°54'00".0N, 122°06'00".0E
(4) 吕四测量 4 号灯浮	32°02'12".0N, 122°17'00".0E
(5) 吕四测量 5 号灯浮	31°47'24".0N, 122°17'24".0E

Chart 43001[2013–55]

Source Shanghai Aids 075/2012

### 57. East China Sea – Northern Point of Changjiangkou – Buoyage

Delete light–buoy in the following position:

Name	Position
(1) 启东测量 1 号灯浮	31°36'19".0N, 122°16'48".0E
(2) 启东测量 2 号灯浮	31°41'54".0N, 122°05'12".0E

Chart 43001(2)[2013–56] 44001[2012–1615]

Source Shanghai Aids 075/2012

### 58. East China Sea – Northern Point of Changjiangkou – Lightbeacon


Move lightbeacon named "连兴港右" from former position 31°41'36".1N, 121°52'49".8E to new position 31°41'36".5N, 121°52'49".2E. New characteristic: "★ 闪(3)绿 10s19m5M 雷康(Q)".

Chart 43001[2013–57] 44001[2013–57]

Source Shanghai Aids 075/2012






### 59. East China Sea – Changjiangkou – Anchorage Area

1, Insert anchorage area bounded by the following position and note "No.3 临时锚地" inside:

- (1) 31°16'00"N, 122°25'00"E (与 44121 北图廓交于 122°25'00"E)
- (2) 31°16'00"N, 122°30'00"E (与 44121 北图廓交于 122°30'00"E)
- (3) 31°11'00"N, 122°30'00"E
- (4) 31°11'00"N, 122°25'00"E

2, Insert anchor berth centered on the following position, radius 600m:

Name	Position	Characteristic
(5) 1 号锚位	31°12'44"N, 122°39'34"E	

(6)2 号锚位	31°12'44"N、122°38'39"E	
(7)3 号锚位	31°11'56"N、122°39'34"E	
(8)4 号锚位	31°11'56"N、122°38'39"E	
(9)5 号锚位	31°11'08"N、122°39'34"E	
(10)6 号锚位	31°11'08"N、122°38'39"E	
<b>Chart</b>	44001〔2013-58〕 44121(1~4)〔2012- 〕 44173〔2012-1615〕 2308(1~4)〔2012-1700〕	
<b>Source</b>	Shanghai Navigation Notice 007/2013	

## 60. East China Sea – Changjiangkou – Anchorage Area

1, Insert anchorage area bounded by the following position and note "宝山临时锚地" inside:

- (1)80 灯浮标(31°30'22".3N,121°23'57".3E)
- (2)78 灯浮标(31°29'35".1N,121°25'24".9E)(与 44001 西图廓交于 31°29'39".0N)
- (3)A77 灯浮标(31°29'07".9N,121°25'18".2E)
- (4)A79 灯浮标(31°29'32".3N,121°24'12".8E)
- (5)31°29'52"N,121°23'35"E(与 44001 西图廓交于 31°29'39".0N)

2, Insert anchorage area bounded by the following position and note "应急专用锚区" inside:

- (6)Q13 灯浮标(31°32'41".6N,121°21'47".1E)
- (7)31°32'15"N,121°22'44"E
- (8)31°31'55"N,121°22'24"E
- (9)31°32'25"N,121°21'28"E

**Chart** 44001(2~5)〔2013-59〕 44126〔2012-1701〕 44134〔2012-1614〕  
44174〔2012-1701〕

**Source** Shanghai Navigation Notice 007/2013

## 61. East China Sea – Changjiangkou – Anchorage Area

(1) Amend the anchorage name "南槽危险品船舶临时锚地" to "南槽危险品锚地". Amend the anchorage name "南槽临时船舶锚地" to "南槽锚地".

(2) Amend the anchorage name "江亚南沙危险品临时锚地" to "江亚南沙危险品锚地". Amend the anchorage name "江亚南沙临时锚地" to "江亚南沙锚地".

**Chart** 44001(1)〔2013-60〕 44124(2)〔2012-1347〕 44125(2)〔2012-1347〕  
44127(1)〔2012- 〕 44128(1)〔2012-1615〕 44173(1)〔2013-59〕  
44174(2)〔2013-60〕

**Source** Shanghai Navigation Notice 007/2013

## 62. East China Sea – Zhoushan Islands – Pipeline

Water pipeline laying from Liuheng Island to Xiazhi Island has been completed:

1, Insert pipeline joining the following position:

(1) 29°46'13".2N, 122°07'48".5E

(2) 29°46'09".5N, 122°07'56".4E

(3) 29°46'10".3N, 122°08'02".9E

(4) 29°47'36".3N, 122°09'48".7E

(5) 29°47'49".3N, 122°10'16".0E

2, Insert pipeline joining the following position:

(6) 29°47'22".6N, 122°11'10".6E

(7) 29°46'02".9N, 122°11'14".8E

(8) 29°46'01".0N, 122°11'15".5E

(9) 29°45'59".8N, 122°11'17".9E

(10) 29°46'00".4N, 122°11'20".6E

3, Insert pipeline joining the following position:

(11) 29°45'43".8N, 122°11'47".3E

(12) 29°45'48".0N, 122°12'01".3E

(13) 29°46'05".6N, 122°12'38".6E

(14) 29°46'09".6N, 122°12'50".9E (与 53342 东图廓交于 29°46'08".7N)

Note: Anchoring and other operation are prohibited within a 300m wide area centered on the pipeline.

Chart 52141(6~14)[2012-1621] 53001[2012-1619] 53342(1~13)[2012-1620]  
2308[2012-59]

Source Zhoushan Navigation Notice 001/2013

## 63. East China Sea – Shipu Port – Buoyage & V-AIS

Delete light-buoy & V-AIS in the following position:

Name	Position
(1) 弥陀沉 1 号灯浮	29°04'47".0N, 122°06'36".0E
(2) 弥陀沉 2 号灯浮	29°04'37".0N, 122°06'36".0E
(3) 浙普渔 22505 沉 AIS 虚拟航标	29°04'42".0N, 122°06'36".0E

Chart 50406[2012-1495] 53002(1)[2012-1496] 54001(1)[2012-1496]

Source Shanghai Aids 075/2012

## 64. East China Sea – Shipu Port – Buoyage & V-AIS



Insert light-buoy & V-AIS in the following position:





Name	Position	Characteristic
(1) 弥陀沉 3 号灯浮	29°05'19".0N,122°09'07".8E	(沉 3)  互闪蓝黄 3s
(2) 弥陀沉 4 号灯浮	29°05'04".0N,122°09'07".8E	(沉 4)  互闪蓝黄 3s
(3) 谊和 6AIS 虚拟航标	29°05'12".0N,122°09'07".8E	 V-AIS

Chart 50406[2013-63] 53002(1)[2013-63] 54001(1)[2013-63]

Source Shanghai Aids 075/2012

#### 65. East China Sea – Approaches to Minjiangkou – Wreck

Delete "概位  船" in position 25°59'17".4N,119°47'21".0E.

Note: the wreck is known as "HUNG COUNG 168".

Chart 62001[2012-1660] 2311[2012-1707]

Source Fuzhou Navigation Notice 064/2012

#### 66. East China Sea – Meizhou Bay – Lightbeacon

Delete lightbeacon named "烟墩山西" in position 25°07'35".4N,119°02'07".2E.

Chart 63001[2012-1322] 63131[2012-1322]

Source Shanghai Aids 075/2012

#### 67. East China Sea – Meizhou Bay – Douwei Harbour – Radar Beacon


(1) Delete radar beacon on lightbeacon named "剑屿" in position 24°58'06".6N,119°02'06".4E.

(2) Insert "  雷康(G)" on light-tower named "剑屿" in position 24°57'56".8N,119°01'56".0E.

Chart 63001[2013-66] 63131(1)[2013-66] 64111[2012-1322]  
2311(1)[2013-65]

Source Shanghai Aids 075/2012

#### 68. East China Sea – Quanzhou Bay – Wreck

Insert "  (2013)" in position 24°48'14".3N,118°45'32".6E.

Note: the wreck is known as "晖盛 889", sank on 1 January 2013.

Chart 64221[2012-1587]

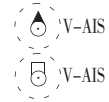
Source Quanzhou Navigation Notice 003/2013

#### 69. East China Sea – Xiamen Port – V-AIS

Insert V-AIS in the following position:

Name	Position	Characteristic
------	----------	----------------

(1)厦门港 601A AIS 虚拟航标 24°26'25".1N、118°01'22".4E



(2)厦门港 28A AIS 虚拟航标 24°26'02".2N、118°02'46".0E

Chart 65111(1)[2012-1325] 65112[2012-53] 65131[2012-1498]

66121(1)[2012-798]

Source Shanghai Aids 075/2012

### 70. East China Sea – Xiamen Port – Buoyage

Move light-buoy named "厦门港 21 号" from position 24°24'42".7N, 118°05'27".6E to new position 24°24'49".5N, 118°05'15".5E. Others unchanged.

Chart 65112[2013-69] 65131[2013-69]

Source Shanghai Aids 075/2012

### 71. East China Sea – Dongshan Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)古雷港 9 号灯浮	23°46'19".8N, 117°34'41".0E	(9)  闪(2)绿 6s
(2)古雷港 10 号灯浮	23°46'10".4N, 117°34'30".4E	(10)  甚快(3)5s 黑黄黑
Chart	60911(2)[2012-1500] 66411[2012- ]	
Source	Shanghai Aids 075/2012	

### 72. South China Sea – Chaozhou Port – Lightbeacon

Insert "亚太(1)★ 闪绿 6s24m5M" in position 23°33'10".5N, 117°06'04".9E.

Chart 81001[2012- ] 81101[2012-1502] 81102[2013- ]

Source Guangdong Aids 135/2012

### 73. South China Sea – Zhujiangkou – Lightbeacon

Delete "★ 闪(2)5s11m5M" in position 21°57'57".4N, 113°45'26".3E.

Chart 80820[2012-1625] 84001[2013-27] 84002[2013-27]

Source Guangdong Aids 136/2012


### 74. South China Sea – Zhujiangkou – Lightbeacon

Insert "★ 闪(2)6s30m5M" in position 21°57'57".8N, 113°45'27".9E.

Chart 80820[2013-73] 84001[2013-73] 84002[2013-73]

Source Guangdong Aids 136/2012

### 75.South China Sea – Chuanshan Archipelago Southwards – Buoyage

(1)Delete "水文气象(QF303)  莫(0)黄 12s" in position 21°07'00".0N,112°38'00".0E.

(2)Insert "(QF303)  莫(0)黄 12s" in position 21°06'55".8N,112°37'22".8E.

Note: Delete temporary notices No.676 in Issue No.29 2010。

Chart 85001[2012–1658] 3314[2013–4]

Source State Oceanic Administration of the People's Republic of China

### 76.South China Sea – Zhanjiang Port – Buoyage

Insert "(45-1)  闪(3)绿 10s" in position 21°10'03".7N,110°24'57".1E.

Chart 88103[2012–1439] 88107[2012–1404]

Source Guangdong Navigation Warning 0371/2012

### 77.Beibu Gulf – Qinzhou Bay – Wreck

Insert "概位  (2012)" in position 21°26'36"N,108°35'30"E.

Note: The wreck sank on 23 December 2012.

Chart 92001[2012–1449] 92101[2012–1452] 92102[2012– ] 3316[2012–1449]

Source Qinzhou Navigation Notice 077/2012

### 78.Correction


Amend the position of "(SL5)  闪绿 4s" in No.1628 in Issue No.50 2012 to 19°45'40".9N,109°09'38".0E.

Chart 04401[2012–1628]



## Temporary Notices

### 79. Yellow Sea – Yalujiang – Winter Buoy(T)

Chinese Version Only.

### 80. Yellow Sea – Dandong Port – Dadong Harbour – Winter Buoy(T)

Chinese Version Only.

### 81. Yellow Sea – Liaodong Peninsula – Winter Buoy(T)

Chinese Version Only.

### 82. Yellow Sea – Dalian Port – Dalianwan Harbour – Dredging(T)

From 27 December 2012 to 28 February 2013, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 39°00'02".1N, 121°41'41".8E

(2) 39°00'02".1N, 121°41'46".9E

(3) 38°59'03".7N, 121°41'46".8E

(4) 38°59'03".7N, 121°41'41".6E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06.

**Chart** 12312 12316

**Source** Dalian Navigation Notice 097/2012

### 83. Yellow Sea – Dalian Port – Dayaowan Harbour – Dredging(T)

From 13 August 2012 to 30 June 2013, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 39°02'14".9N, 121°50'38".1E

(2) 39°02'07".0N, 121°50'35".8E

(3) 39°01'46".4N, 121°51'26".0E

(4) 39°01'49".2N, 121°51'37".1E

(5) 39°02'08".1N, 121°51'30".8E

(6) 39°02'11".6N, 121°51'27".4E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08.

**Chart** 12333 12334

**Source** Dalian Navigation Notice 058&099/2013



#### 84. Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging & Pier Construction(T)

From 7 January to 4 May 2013, dredging & pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

- (1) 34°45'36"N, 119°26'26"E
- (2) 34°45'31"N, 119°26'49"E
- (3) 34°45'19"N, 119°26'44"E
- (4) 34°45'18"N, 119°26'21"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&69, the AIS is on service. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 41112

Source Lianyungang Navigation Notice 006/2013

#### 85. Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

From 6 March 2012 to 28 February 2013, dredging is in progress within the following two area. Area 1 is bounded by(1–7) and area 2 is bounded by (8–12):

- (1) 34°45'19"N, 119°24'18"E
- (2) 34°45'19"N, 119°24'47"E
- (3) 34°45'15"N, 119°24'59"E
- (4) 34°45'07"N, 119°24'59"E
- (5) 34°44'59"N, 119°24'47"E
- (6) 34°44'59"N, 119°24'22"E
- (7) 34°45'02"N, 119°24'18"E
- (8) 34°44'58"N, 119°24'47"E
- (9) 34°44'47"N, 119°24'47"E
- (10) 34°44'47"N, 119°24'49"E
- (11) 34°45'02"N, 119°24'57"E
- (12) 34°45'02"N, 119°24'53"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&69.

Chart 37001 41101 41112

Source Lianyungang Navigation Notice 024/2012&005/2013

#### 86. Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

From 26 April 2012 to 31 May 2013, dredging is in progress within the area bounded by the





following position:

- (1)34°37'02".8N, 119°33'15".6E
- (2)34°37'01".7N, 119°33'26".9E
- (3)34°36'44".2N, 119°33'44".3E
- (4)34°36'36".5N, 119°33'42".7E
- (5)34°36'33".2N, 119°33'28".8E
- (6)34°36'40".4N, 119°33'10".9E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 37001 41101

**Source** Lianyungang Navigation Notice 061/2012&004/2013

### 87.Yellow Sea – Yancheng Port – Fairway Construction & Dredging(T)

From 5 January to 4 May 2013, fairway construction & dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)34°18'35"N,120°15'40"E
- (2)34°18'57"N,120°16'33"E
- (3)34°18'56"N,120°16'50"E
- (4)34°17'29"N,120°19'44"E
- (5)34°17'13"N,120°19'31"E
- (6)34°18'05"N,120°17'42"E
- (7)34°17'46"N,120°16'45"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

**Chart** 41001

**Source** Lianyungang Navigation Notice 002/2013

### 88.East China Sea – Changjiangkou – Construction(T)

From 15 January to 30 April 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)31°18'11".1N,121°44'45".5E
- (2)31°17'55".1N,121°44'32".5E
- (3)31°17'06".7N,121°45'53".1E
- (4)31°17'22".7N,121°46'06".1E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&71.



Chart 44124 44125

Source Shanghai Navigation Notice 009/2013

### 89. East China Sea – Zhoushan Islands – Huangzeshan Southwards – Dredging(T)

From 7 January 2013 to 10 January 2014, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 30°30'43"N, 122°19'08"E

(2) 30°30'26"N, 122°19'45"E

(3) 30°30'23"N, 122°20'24"E

(4) 30°30'18"N, 122°20'02"E

(5) 30°30'33"N, 122°19'02"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels are required to navigate with caution and pass by slowly keeping at least 100m off operating area.

Chart 52131

Source Zhoushan Navigation Notice 004/2013

### 90. East China Sea – Zhoushan Port – Bridge Construction(T)

From 10 January to 25 May 2013, bridge construction is in progress daily 07:00 to 17:00 within the area bounded by the following position:

(1) 30°03'42"N, 121°49'26"E

(2) 30°03'40"N, 121°48'34"E

(3) 30°03'39"N, 121°48'00"E

(4) 30°03'34"N, 121°46'55"E

(5) 30°03'21"N, 121°46'03"E

(6) 30°02'47"N, 121°44'44"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.06.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 001/2013

### 91. East China Sea – Taizhou Port – Salvage Procedure(T)

From 7 January to 9 March 2013, salvage procedure is in progress day and night within the area centered on 28°40'12"N, 121°48'00"E, radius 600m.

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&10. Mariners are



advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the working area.

**Chart** 54001

**Source** Taizhou Navigation Notice 002/2013

#### 92. East China Sea – Yueqing Bay – Bridge Construction(T)

From 25 June 2012 to 31 March 2013, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 28°12'46"N, 121°11'27"E

(2) 28°12'06"N, 121°12'37"E

(3) 28°11'44"N, 121°12'28"E

(4) 28°12'23"N, 121°11'17"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 55251

**Source** Taizhou Navigation Notice 031/2012&001/2013

#### 93. East China Sea – Wenzhou Port – Reclamation Operation(T)

From 7 January to 31 August 2013, reclamation operation is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 28°02'28"N, 120°40'33"E

(2) 28°02'23"N, 120°42'39"E

(3) 28°02'07"N, 120°42'38"E

(4) 28°02'08"N, 120°40'32"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

**Chart** 55123

**Source** Wenzhou Navigation Notice 001/2013

#### 94. East China Sea – Fuzhou Port – Berth Construction(T)

From 1 January to 30 June 2013, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 25°42'19".7N, 119°36'18".0E



(2)25°42'08".4N,119°36'40".5E

(3)25°41'36".6N,119°36'21".1E

(4)25°41'47".8N,119°35'58".6E

Mariners should contact with operation vessels, using VHF or other effective methods.

Mariners are advised to navigate with caution at safe speed.

Chart 60401 60403

Source Fuzhou Navigation Notice 062/2012

#### 95.East China Sea – Middle Part of Haitan Strait – Bridge Construction(T)

From 1 January to 30 June 2013, bridge construction is in progress within the area joining the following line by (1~2)&(3~4)&(5~6) and extend 800m in north and south side:

(1)25°28'12".6N,119°38'20".6E

(2)25°28'27".1N,119°39'36".3E

(3)25°28'28".1N,119°39'41".7E

(4)25°28'28".3N,119°39'42".7E

(5)25°28'29".3N,119°39'48".1E

(6)25°28'28".1N,119°40'20".1E

Mariners should contact with operation vessels, using VHF or other effective methods.

Mariners are advised to navigate with caution at safe speed.

Chart 60402

Source Fuzhou Navigation Notice 061/2012

#### 96.East China Sea – Meizhou Bay – Xiuyu Harbour – Reef Exploding(T)

From 1 January to 22 August 2013, reef exploding is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°10'29".1N,119°00'18".5E

(2)25°10'29".1N,119°00'24".6E

(3)25°09'06".1N,119°00'18".9E

(4)25°09'06".4N,119°00'12".9E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 63111 63131

Source Putian Navigation Notice 016/2012





### 97. East China Sea – Xiamen Port – Jimei Bridge Eastwards – Dredging(T)

From 10 December 2012 to 10 May 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

(1) 24°35'50".4N, 118°07'40".3E

(2) 24°35'37".4N, 118°07'54".6E

(3) 24°35'37".6N, 118°08'41".7E

(4) 24°34'52".6N, 118°08'58".4E

(5) 24°34'54".1N, 118°08'05".3E

(6) 24°35'46".7N, 118°07'37".3E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Emergence contact phone: 13806049334.

Chart 64001

Source Xiamen Navigation Notice 048/2012

### 98. East China Sea – Xiamen Port – Construction(T)

From 10 December 2012 to 10 May 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1) 24°32'10".0N, 118°14'04".0E

(2) 24°32'10".1N, 118°14'35".7E

(3) 24°31'55".5N, 118°14'35".8E

(4) 24°31'27".7N, 118°14'19".5E

(5) 24°31'17".3N, 118°14'00".0E

(6) 24°31'26".5N, 118°13'41".0E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Emergence contact phone: 13959266270.

Chart 65131

Source Xiamen Navigation Notice 049/2012

### 99. East China Sea – Xiamen Port – Dredging(T)

From 24 November 2010 to 24 May 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:



- (1)24°28'13".0N,118°03'08".0E
- (2)24°28'35".0N,118°02'05".0E
- (3)24°29'37".0N,118°03'07".0E
- (4)24°29'57".0N,118°03'39".0E
- (5)24°29'50".0N,118°03'52".0E
- (6)24°28'58".0N,118°03'28".0E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Emergence contact phone: 18627712357.

**Chart** 65111 65131 66121

**Source** Xiamen Navigation Notice 035/2010&063/2011&022&046/2012

#### 100.East China Sea – Xiamen Port – Dredging(T )

From 24 November 2010 to 24 May 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

- (1)24°28'13".0N,118°03'08".0E
- (2)24°28'35".0N,118°02'05".0E
- (3)24°28'05".0N,118°01'58".0E
- (4)24°27'33".0N,118°02'15".0E
- (5)24°27'20".0N,118°02'42".0E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Emergence contact phone:15960808726.

**Chart** 65111 65112 65131 66121

**Source** Xiamen Navigation Notice 034/2010&065/2011&021&047/2012

#### 101.East China Sea – Liuaos Peninsula – Gulei Harbour – Berth Construction(T )

From 10 January 2013 to 9 March 2014, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)23°57'34".3N,117°45'08".2E
- (2)23°57'25".8N,117°45'18".1E
- (3)23°57'46".0N,117°45'18".8E
- (4)23°57'42".3N,117°45'24".2E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Emergency contact



phone: 13599586111. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

**Chart** 60911 65001

**Source** Zhangzhou Navigation Notice 002/2013

#### 102.South China Sea – Shenzhen Port – Shekou Harbour – Construction(T)

From 28 December 2012 to 31 March 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°28'26"N,113°54'11"E

(2)22°28'14"N,113°54'19"E

(3)22°28'04"N,113°54'38"E

(4)22°28'22"N,113°54'42"E

(5)22°28'31"N,113°54'35"E

(6)22°28'21"N,113°54'20"E

(7)22°28'28"N,113°54'13"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.69 and anchoring 60m long chains. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13602504723.

**Chart** 80506 84206 84213 84220 84225

**Source** Shenzhen Navigation Notice 180/2012

#### 103.South China Sea – Shenzhen Port – Shekou Harbour – Dredging(T)

From 28 December 2012 to 31 March 2013, dredging is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°28'03"N,113°54'04"E

(2)22°28'01"N,113°54'04"E

(3)22°27'49"N,113°54'09"E

(4)22°27'42"N,113°54'14"E

(5)22°27'59"N,113°54'36"E

(6)22°28'22"N,113°54'42"E

(7)22°28'35"N,113°54'32"E

(8)22°28'25"N,113°54'25"E

(9)22°28'21"N,113°54'19"E

(10)22°28'17"N,113°54'21"E

(11)22°28'10"N,113°54'14"E



(12)22°28'04"N,113°54'06"E

Operating vessels are showing signals,keeping watch on VHF Ch.69 and anchoring 80m long chains. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13602504723.

**Chart** 80506 84206 84213 84220 84225

**Source** Shenzhen Navigation Notice 179/2012

#### 104.South China Sea – Shenzhen Port – Dachan Bay Harbour – Bridge Construction(T)

From 4 January to 31 March 2013, bridge construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°36'00"N,113°48'44"E

(2)22°36'06"N,113°48'53"E

(3)22°35'34"N,113°49'12"E

(4)22°34'58"N,113°49'55"E

(5)22°34'53"N,113°49'51"E

(6)22°35'26"N,113°49'02"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 84213 84214 84220 84226

**Source** Shenzhen Navigation Notice 01/2013

#### 105.South China Sea – Shenzhen Port – Dachan Bay Harbour – Bridge Construction(T)

From 26 December 2012 to 25 April 2013, bridge construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°36'09"N,113°48'47"E

(2)22°36'00"N,113°48'44"E

(3)22°36'06"N,113°48'53"E

(4)22°36'10"N,113°48'47"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13503055909.

**Chart** 80506 84206 84213 84214 84220 84226

**Source** Shenzhen Navigation Notice 178/2012

#### 106.South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

From 31 December 2012 to 30 June 2013, sand fetching is in progress within an area bounded





by the following position:

(1)22°31'48".1N,113°47'16".0E

(2)22°31'39".3N,113°46'58".1E

(3)22°31'18".6N,113°47'11".2E

(4)22°31'27".3N,113°47'28".6E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13929229969/13925821128.

**Chart** 84213 84214 84220 84226

**Source** Shenzhen Navigation Notice 181/2012

### 107.South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

From 19 December 2012 to 3 September 2013, sand fetching is in progress in Fanshi channel within an area bounded by the following position:

(1)22°32'19"N,113°46'46"E

(2)22°32'03"N,113°46'58"E

(3)22°32'15"N,113°47'19"E

(4)22°32'35"N,113°47'03"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13822202468.

**Chart** 80506 84206 84213 84214 84220 84226

**Source** Shenzhen Navigation Notice 175/2012

### 108.South China Sea – Zhujiangkou – Gongsha Channel – Safety Operation Area(T)

From 25 December 2012 to 25 December 2013, insert Cargo Transhipment Safety Operation Area, radius 100m, centered on 22°40'05"N,113°44'45"E. And there will be caution mark when is working. Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13923831418.

**Chart** 84206 84214

**Source** Shenzhen Navigation Notice 173/2012



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.